



Decreto della Responsabile della P.O. Assemblea e organi consiliari

Oggetto: Servizio di interpretazione simultanea, lingua slovena, periodo ottobre 2020 – settembre 2022. Determina a contrarre.

La Responsabile della P.O. Assemblea e organi consiliari

VISTO il Regolamento di organizzazione degli uffici del Consiglio regionale e, in particolare, l'articolo 21, nonché la relativa delibera esecutiva dell'Ufficio di Presidenza n. 147 del 17 luglio 2019, che prevede tra le competenze del Segretario generale le funzioni di supporto dell'Assemblea e degli altri organi consiliari;

VISTO il decreto del Segretario generale n. 470 del 9 agosto 2019, come modificato dal successivo decreto n. 635 del 14 ottobre 2019, avente a oggetto la delega di funzioni alla Responsabile della Posizione organizzativa "Assemblea e organi consiliari", con particolare riferimento all'adozione degli atti relativi all'acquisizione dei servizi di traduzione simultanea, ivi compresi gli atti di gestione della relativa spesa;

VISTO il Decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50, avente a oggetto il riordino della disciplina in materia di contratti pubblici e, in particolare, l'articolo 32, comma 2;

VISTO il Regolamento di contabilità del Consiglio regionale e, in particolare, l'articolo 33;

VISTO il bilancio di previsione finanziario del Consiglio regionale per gli anni 2020-2022, approvato con deliberazione consiliare n. 67 del 10 dicembre 2019;

VISTE le deliberazioni dell'Ufficio di Presidenza n. 197 e 198, entrambe di data 19 dicembre 2019, con cui sono stati rispettivamente approvati il documento tecnico di accompagnamento e il bilancio finanziario gestionale del Consiglio regionale per gli anni 2020-2022 nonché sono state assegnate le risorse stanziare ai dirigenti responsabili delle strutture organizzative del Consiglio regionale;

ATTESO che, con la succitata delibera n. 198/2019, è stata assegnata al Segretario generale la gestione, tra gli altri, degli stanziamenti di cui al capitolo 17, articolo 2 "interpretazione simultanea lavori d'aula" (missione 01 – programma 01 - codice pdc 1.03.02.11.001) della spesa del bilancio finanziario gestionale del Consiglio regionale;

PRESO ATTO che il Regolamento interno del Consiglio regionale all'articolo 61 prevede l'uso di lingue diverse dall'italiano nell'ambito dell'attività dell'Assemblea e garantisce la tempestiva traduzione in lingua italiana degli interventi svolti in lingua slovena dai Consiglieri regionali;

CONSIDERATO che in data 30 settembre 2020 verrà a scadere il contratto prot.n. GEN/CON 318 dd. 26.09.2018, con il quale è stato affidato alla Key Congressi srl di Trieste il servizio di interpretazione simultanea dallo sloveno all'italiano degli interventi svolti in lingua slovena nel corso delle sedute dell'Assemblea legislativa e delle riunioni di altri organi operanti in ambito consiliare per il periodo ottobre 2018 – settembre 2020;

ATTESO che si rende di conseguenza necessario procedere al nuovo affidamento del servizio con decorrenza 1° ottobre 2020, alle condizioni di cui al capitolato d'oneri allegato sub 1), che forma parte integrante del presente provvedimento;

CONSIDERATO che il valore del servizio in oggetto per una potenziale durata massima di 24 mesi, quantificato sulla base di un numero prevedibile di 93 giornate di servizio da svolgere nel periodo di durata contrattuale e comprensivo di eventuale proroga tecnica per un numero massimo di 6 giornate di servizio, al costo unitario di Euro 400,00, è stimato in complessivi Euro 39.600,00 (IVA esclusa);

ATTESO che, ai sensi dell'articolo 36, comma 2, lettera a), del D.lgs. 50/2016 e dell'articolo 4, comma 7, del Regolamento per l'acquisizione in economia di beni e servizi del Consiglio regionale, per contratti di importo inferiore a Euro 40.000 è possibile ricorrere all'affidamento diretto;

VISTI gli articoli 37, comma 1, e 40, comma 2, del citato D.lgs. 50/2016, in base al quale restano fermi gli obblighi di utilizzo di strumenti di acquisto e di negoziazione, anche telematici, previsti dalle vigenti disposizioni in materia di contenimento della spesa (articolo 1, comma 450, della Legge 296/2006), tra cui l'obbligo di ricorrere al MePA (Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione) o altra piattaforma telematica per acquisti di beni e servizi di importo pari o superiore a 5.000 euro e inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria;

PRESO ATTO che, nell'ambito del MePA – iniziativa/capitolato tecnico “Servizi commerciali vari” (allegato 30 al capitolato d'oneri “Servizi”), è previsto tra i codici che possono essere oggetto di negoziazione il CPV 79540000-1 (servizi di interpretariato), nel quale rientra il prodotto di cui si necessita;

RITENUTO, per le motivazioni sopra esposte, di affidare il servizio di interpretazione simultanea dallo sloveno all'italiano degli interventi svolti in lingua slovena nel corso delle sedute dell'Assemblea legislativa e delle riunioni di altri organi operanti in ambito consiliare, per il periodo di due anni con decorrenza 1° ottobre 2020, alle condizioni di cui al capitolato d'oneri allegato sub 1), che forma parte integrante del presente provvedimento, avviando procedura di affidamento diretto ai sensi dell'articolo 36, comma 2, lettera a), del D.lgs. 50/2016, previa richiesta di offerta (RdO) sul MePA aperta a tutti gli operatori attivi nell'ambito dell'iniziativa “Servizi commerciali vari”, con aggiudicazione a favore dell'offerta economicamente più vantaggiosa, individuata sulla base del miglior rapporto qualità/prezzo, come da disciplinare allegato sub A), che forma parte integrante del presente provvedimento;

DATO ATTO che la spesa derivante dal suddetto affidamento, per un importo massimo complessivo di Euro 45.384,00 (IVA 22% inclusa), trova copertura finanziaria sul capitolo 17, articolo 2 “interpretazione simultanea lavori d'aula” (missione 01 – programma 01 - codice pdc 1.03.02.11.001) della spesa del bilancio finanziario gestionale del Consiglio regionale, in ragione di Euro 22.692,00 per ciascuno degli anni 2021 e 2022;

decreta

di avviare, per le motivazioni espresse in premessa, procedura di affidamento diretto ai sensi dell'articolo 36, comma 2, lettera a), del D.lgs. 50/2016, previa richiesta di offerta (RdO) sul MePA, aperta a tutti gli operatori attivi nell'ambito dell'iniziativa “Servizi commerciali vari”, con aggiudicazione a favore dell'offerta

economicamente più vantaggiosa, individuata sulla base del miglior rapporto qualità/prezzo, finalizzata all'acquisizione del servizio di traduzione simultanea dallo sloveno all'italiano degli interventi svolti in lingua slovena nel corso delle sedute dell'Assemblea legislativa e delle riunioni di altri organi operanti in ambito consiliare, come da disciplinare allegato sub A) e capitolato d'onere allegato sub 1), che formano parte integrante del presente provvedimento;

di determinare in Euro 45.384,00 (IVA inclusa) la spesa massima complessiva derivante dall'affidamento di cui sopra, con imputazione al capitolo 17, articolo 2, "interpretazione simultanea lavori d'aula" (missione 01 – programma 01 - codice pdc 1.03.02.11.001) della spesa del bilancio finanziario gestionale del Consiglio regionale, in ragione di Euro 22.692,00 per ciascuno degli anni 2021 e 2022.

Sebastiana Roccaro